

## **Kúpna zmluva č. 2023/267**

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov

### **Článok I. Zmluvné strany**

#### **1.1. Kupujúci:**

**Slovenská republika  
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky**  
Kutuzovova 8  
832 47 Bratislava

#### **Zastúpený:**

**Ing. Pavol LÍŠKA**  
riaditeľ Úradu pre investície a akvizície  
na základe plnomocenstva ministra obrany,  
č. KaMO-13-110/2023, zo dňa 16. mája 2023

Osoba oprávnená konať vo veciach technických, fakturačných úkonov, platobných a reklamácií:  
riaditeľ Úradu centrálnej logistiky ☎ +421/960/303 350  
alebo osoba ním poverená

Osoba oprávnená na prevzatie tovaru a podpísanie dodacieho listu:  
veliteľ Vojenského útvaru 1056 Zemianske Kostolany  
alebo osoba ním poverená  
tel.: +421/960/346 200

IČO: 30845572  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK50 8180 0000 0070 0017 1215  
(ďalej len „kupujúci“)

#### **1.2. Predávajúci:**

**PARAPETROL a.s.**  
Štefánikova 15  
949 01 Nitra

#### **Zastúpený:**

**Ing. Vladimír BUGÁR** - predseda predstavenstva  
**Ing. Jaroslava BERKIOVÁ** - člen predstavenstva  
**Jozef DANKO** - Obchodný manažér oleje a mazívá

Vybavuje:  
IČO: 36526606  
IČ DPH: SK2020151265  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s., BIC: GIBASKBX  
IBAN: SK18 0900 0000 0002 3290 3663

Predávajúci je zapísaný v Obchodnom registri okresného súdu Nitra., odd. Sa, vložka číslo  
10049/N

(ďalej len „predávajúci“)

(ďalej kupujúci a predávajúci spolu aj „zmluvné strany“)

## **Článok II. Predmet kúpnej zmluvy**

- 2.1** Predmetom tejto zmluvy je záväzok predávajúceho dodať kupujúcemu tovar „**Oleje, mazivá a prevádzkové kvapaliny**“ (ďalej len „tovar“) podľa prílohy č. 1 „Cena a technická špecifikácia tovaru“ (ďalej len „príloha č. 1“) do miesta dodania, previesť na neho vlastnícke právo k dodanému tovaru a záväzok kupujúceho riadne dodaný tovar prevziať a zaplatiť zaň kúpnu cenu v súlade s článkom III. tejto zmluvy.
- 2.2** Podrobná špecifikácia a množstvo tovaru, ktorý je predávajúci povinný v súlade s touto zmluvou kupujúcemu dodať je uvedená v prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.3** Predávajúci sa zaväzuje dodať tovar podľa tejto zmluvy osobne a s odbornou starostlivosťou.

## **Článok III. Kúpna cena, platobné podmienky**

- 3.1** Celková kúpna cena za tovar vyplýva z jednotkovej ceny tovaru, ktorá je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy a je stanovená v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške:

pre časť č. 5 s názvom: „Benzín technický (čistiaci) BT“ **34 356,87 Eur bez DPH** (slovom: tridsaťštyritisícristopäťdesiatšesť 87/100 bez DPH),

pre časť č. 21 s názvom: „Mazivo tuhé Mogul Molyka R/05“ **1 195,20 Eur bez DPH** (slovom: jednototísícstodevät’desiatpäť 20/100 bez DPH),

pre časť č. 26 s názvom: „Olej motorový SAE 15W-40“ **60 300,00 Eur bez DPH** (slovom: šesťdesiatisícristo 00/100 bez DPH),

pre časť č. 28 s názvom: „Olej motorový SAE 0W-20“ **13 940,00 Eur bez DPH** (slovom: trinásťtisícdeväťstoštyridsať 00/100 bez DPH).

pre časť č. 31 s názvom: „Olej prevodový letecký SAE 80W-90 OPL SPIRAX MX 80W-90“ **700,00 Eur bez DPH** (slovom: sedemsto 00/100 bez DPH),

pre časť č. 34 s názvom: „Olej prevodový do automatických prevodoviek DEXOLL ATF III D“ **794,00 Eur bez DPH** (slovom: sedemstodevät’desiatštyri 00/100 bez DPH)

pre časť č. 35 s názvom: „Olej hydraulický VG 46 OH VG46“ **1 107,00 Eur bez DPH** (slovom: jednototísícstosedem 00/100 bez DPH).

Celková výška ceny zmluvy:

**134 871,68 € (slovom: jednototridsaťštyritisícosemstosedemdesiatjeden 49/100 eur)  
vrátane 20 % DPH.**

Podrobná cenová špecifikácia tovaru je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

- 3.2** Celková kúpna cena uvedená v predchádzajúcom bode tohto článku zmluvy je konečná a neprekročiteľná a sú v nej zahrnuté akékoľvek a všetky náklady predávajúceho súvisiace s dodaním tovaru do miesta dodania, vrátane dopravných nákladov, nákladov na kodifikáciu, štátne overovanie kvality a primeraný zisk.
- 3.3** Právo na zaplatenie kúpnej ceny vzniká predávajúcemu riadnym splnením jeho záväzku dohodnutým spôsobom v mieste dodania v súlade s článkom IV. tejto zmluvy.

- 3.4 V prípade postupného čiastkového plnenia je predávajúci oprávnený fakturovať dodanie tovaru priebežne v rozsahu dodaného tovaru na základe požiadavky kupujúceho a ním prevzatého tovaru v mieste dodania.
- 3.5 Po prevzatí tovaru kupujúcim v mieste dodania vyhotoví predávajúci do 15 dní faktúru. Faktúra musí obsahovať náležitosti v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, číslo kúpnej zmluvy, číslo dodacieho listu a doručí ju kupujúcemu na adresu: **Ministerstvo obrany SR, Úrad centrálnej logistiky, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava** v dvoch vyhotoveniach. K faktúre je predávajúci povinný priložiť **dodací list potvrdený podpismi oprávnených osôb zmluvných strán** podľa článku IV. tejto zmluvy.
- 3.6 Kupujúci uhradí oprávnene fakturovanú sumu formou bezhotovostného platobného styku do 30 dní odo dňa doručenia faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania oprávnene fakturovanej sumy z účtu kupujúceho v prospech účtu predávajúceho.
- 3.7 Kupujúci je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná, a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota jej splatnosti. Nová 30-dňová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia novej opravenej faktúry kupujúcemu.

#### **Článok IV. Miesto, čas a spôsob plnenia**

- 4.1. Miestom dodania tovaru podľa tejto zmluvy je **Vojenský útvar 1056 Zemianske Kostol'any, Pod horou, 972 43 Zemianske Kostol'any.**
- 4.2. Predávajúci je povinný dodať tovar do miesta dodania v celkovom množstve v čo najkratšom možnom termíne, najneskôr do **15. novembra 2023.**  
Zmluvné strany sa dohodli, že dodanie tovaru postupným čiastkovým plnením je možné.
- 4.3. Za riadne dodaný tovar sa považuje tovar dodaný v požadovanom množstve, kvalite, akosti a vyhotovení v súlade s podmienkami tejto zmluvy v dohodnutom termíne a v mieste dodania v zmysle bodu 4.1. a 4.2. tohto článku zmluvy spolu s dokladmi podľa tejto zmluvy a prílohy č. 1 tejto zmluvy.
- 4.4. Prevzatie tovaru v mieste dodania bude potvrdené podpisom oprávnenej osoby konať za kupujúceho podľa bodu 1.1. tejto zmluvy alebo osobou ňou poverenou, a to na dodacom liste. **Táto osoba zároveň vykoná prehliadku dodávaného tovaru a je oprávnená tovar odmietnuť, nepodpísať dodací list, ak tovar nebude zodpovedať podmienkam dohodnutým v tejto zmluve.** V dodacom liste musí byť okrem iného uvedená jednotková cena tovaru, druh tovaru, množstvo tovaru a kúpna cena celkom vrátane DPH. **Dodací list vyhotoví predávajúci v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia dostane predávajúci a dve vyhotovenia kupujúci. Predávajúci priloží potvrdený dodací list k faktúre.**
- 4.5. **O termíne dodania tovaru bude predávajúci informovať kupujúceho najmenej päť (5) pracovných dní vopred na e-mail: MOSR.UCL@mil.sk a GS.SbPO.4.plog@mil.sk a [peter.klicka@mil.sk](mailto:peter.klicka@mil.sk), [nada.blanarova@mod.gov.sk](mailto:nada.blanarova@mod.gov.sk), [marian.scurok@mil.sk](mailto:marian.scurok@mil.sk).**
- 4.6. Dodanie tovaru bude uskutočňované výhradne v pracovné dni a v pracovnom čase, a to od 07:00 do 13:00 hod. Dopravu tovaru do miesta dodania zabezpečí predávajúci na vlastné náklady a nebezpečenstvo tak, aby bola zabezpečená dostatočná ochrana pred jeho poškodením a znehodnotením. Za škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti v plnej miere zodpovedá predávajúci. **Predávajúci sa zaväzuje dodať tovar v závislosti od jeho množstva vhodne a bezpečne uložený a uchytený (napr. na paletách) tak, aby bol riadne zabezpečený a aby s ním mohla byť vykonávaná ďalšia bezpečná manipulácia.** Predávajúci je povinný dodať s tovarom súčasne aj dodacie listy v súlade s bodom 4.4. aj v prípade ak je tovar dodaný prostredníctvom prepravcu.

## Článok V.

### Kvalita tovaru, záruka, zodpovednosť za vady a reklamácie

- 5.1.** Predávajúci je povinný dodať tovar v množstve, kvalite, akosti a vo vyhotovení podľa tejto zmluvy a prílohy č. 1 k tejto zmluve, spôsobilý na použitie na obvyklý účel.
- 5.2.** Predávajúci sa zaväzuje, že dodávaný tovar je novo vyrobený, v čase dodania tovaru maximálne 12 mesiacov od dátumu výroby, každá dodávka musí pozostávať maximálne zo štyroch výrobných sérií, prvej akosti, doteraz nepoužívaný, a musí spĺňať všetky parametre a vlastnosti - technické požiadavky uvedené v tejto zmluve a jej prílohe č. 1. Spolu s tovarom je predávajúci povinný fyzicky v tlačenej podobe dodať aj doklady podľa tejto zmluvy, a to:
- pri každej dodávke **analýzne listy** základných fyzikálno-chemických vlastností v štátnom/českom a anglickom jazyku,
  - certifikát na obalové prostriedky, ktoré nemajú uvedený UN kód a majú vyšší objem ako 4 litre/kg,
  - **karty bezpečnostných údajov** v štátnom/českom a anglickom jazyku (platí iba pri prvej dodávke, pri opakovaných dodávkach iba ak dôjde k zmene/úprave už dodanej dokumentácie).
  - Zmluvné strany sa dohodli, že **overovanie kvality dodávaných komodít (tovarov) sa bude realizovať formou laboratórnych rozborov vykonávaných akreditovaným vojenským laboratóriom CMSaOTD Žilina.**
  - **Kupujúci si vyhradzuje právo pri dodaní predmetu kúpy odobrať si potrebné množstvo vzorky predmetu kúpy z každej šarže a vykonať analýzu určených rozhodujúcich fyzikálno-chemických vlastností v akreditovanom vojenskom laboratóriu CMSaOTD Žilina.**
- 5.3.** Ak predávajúci nedodá tovar podľa bodu 5.1. a 5.2. tohto článku, dodá iný tovar alebo poruší povinnosť ustanovenú v § 420 ods. 4 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) má tovar faktické vady.
- 5.4.** Predávajúci zodpovedá za vady tovaru, ktoré má tovar v čase jeho dodania v mieste dodania ako aj za vady vzniknuté po prevzatí tovaru kupujúcim v mieste dodania (záruka). Predávajúci poskytuje na tovar záruku minimálne 24 mesiacov od jeho odovzdania v mieste dodania. Záručná doba začne plynúť dňom prevzatia tovaru kupujúcim v mieste dodania. Na dodaný tovar predávajúci poskytuje záruku za akosť minimálne po dobu 24 mesiacov, ktorá začne plynúť odo dňa riadneho dodania a prevzatia tovaru v mieste dodania kupujúcim. Záruka za akosť spočíva v tom, že tovar bude po záručnú dobu spôsobilý na použitie na obvyklý účel a zachová si obvyklé vlastnosti. Záruka za akosť sa nebude vzťahovať na vady vzniknuté preukázateľne nesprávnym používaním a/alebo mechanickým poškodením spôsobeným kupujúcim. Zmluvné strany vylučujú aplikáciu § 428 Obchodného zákonníka pre uplatnenie zodpovednosti za vady, na ktoré sa vzťahuje záruka za akosť. Kupujúci je povinný písomne oznámiť vady tovaru (ďalej len „reklamácia“), na ktoré sa vzťahuje záruka za akosť najneskôr do uplynutia dohodnutej záručnej doby. Záručná doba prestáva plynúť dňom doručenia reklamácie predávajúcemu a začína znova plynúť dňom odovzdania bezvadného, resp. chýbajúceho tovaru kupujúcemu.
- 5.5.** Zodpovednosť za vady, na ktoré sa nevzťahuje záruka za akosť (napr. chýbajúce množstvo tovaru v rozpore s dodacím listom, chýbajúce doklady k tovaru) sa riadi príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka. Kupujúci je povinný reklamovať vady bez zbytočného odkladu po ich zistení, alebo po tom čo ich mal pri vynaložení odbornej starostlivosti zistiť pri prehliadke (zjavné vady), alebo po tom, čo sa vady mohli zistiť pri vynaložení odbornej starostlivosti, najneskôr však do uplynutia dohodnutej záručnej doby. Pre účely uplatnenia reklamácie vád, na ktoré sa nevzťahuje záruka za akosť, sa pod lehotou bez zbytočného odkladu rozumie 30 dní od prevzatia tovaru a vykonanej prehliadke tovaru alebo po tom, čo sa vady mohli zistiť pri vynaložení odbornej starostlivosti.
- 5.6.** Nároky kupujúceho z vád tovaru sa budú spravovať režimom podľa § 436 až 441 Obchodného zákonníka. Voľbu nároku z vád tovaru uvedie kupujúci v reklamácií alebo oznámi predávajúcemu písomne bez zbytočného odkladu po jej odoslaní. Ak kupujúci zistí vady tovaru

pri preberaní tovaru a/alebo v lehote splatnosti faktúry, je oprávnený reklamovať vady tovaru v lehote dohodnutej v tejto zmluve a zároveň je oprávnený nezaplatiť faktúru v rozsahu vadného plnenia, ktorým sa rozumie aj nedodanie dokladov. Kupujúci zaplatí novú faktúru po odstránení väd, ak nevyužije právo odstúpiť od zmluvy.

**5.7.** Reklamácia musí obsahovať najmä:

- a) číslo zmluvy, podľa ktorej bol tovar dodaný,
- b) názov a typ reklamovaného tovaru,
- c) číslo dodacieho listu,
- d) popis vady, dátum zistenia vady,
- e) počet vadných alebo chýbajúcich kusov, ak ide o takéto vadné plnenie,
- f) spôsob odstránenia vady.

**5.8.** Reklamáciu je možné odoslať poštou alebo e-mailom. Ak bude reklamácia neúplná, predávajúci písomne vyzve kupujúceho na jej doplnenie, pričom lehota na doplnenie náležitostí nesmie byť kratšia ako 5 pracovných dní. Predávajúci je povinný vybaviť riadne uplatnenú reklamáciu (vrátane odstránenia väd), v čo najkratšom možnom čase, najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia reklamácie. O termíne a spôsobe vyriešenia reklamácie predávajúci bezodkladne informuje kupujúceho.

**5.9.** Náklady na odstránenie väd tovaru ako aj preukázateľné náklady kupujúceho súvisiace s uplatnením nárokov z väd tovaru, znáša predávajúci.

## **Článok VI. Kodifikácia**

**6.1.** Predávajúci sa zaväzuje že dodá návrh kodifikačných údajov na predmet zmluvy a na produkty uvedené v prílohách zmluvy v súlade so STANAG 4177, podľa § 13 zákona č. 11/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 476/2011 Z. z. v znení neskorších predpisov na vlastné náklady podľa príslušných právnych a technických noriem, najneskôr do termínu dodania predmetu zmluvy.

**6.2.** Predávajúci spracuje návrh kodifikačných údajov v súlade s Metodickým pokynom na spracovanie návrhu kodifikačných údajov o produkte v aplikácii MCC WEB uvedeným na webovom sídle [www.uosksok.sk](http://www.uosksok.sk) v časti Odbor kodifikácie.

**6.3.** Predávajúci môže o spracovanie návrhu kodifikačných údajov požiadať agentúru pre kodifikáciu, podľa § 11 zákona č. 11/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov. Zoznam agentúr pre kodifikáciu je uvedený na webovom sídle [www.uosksok.sk](http://www.uosksok.sk) v časti Odbor kodifikácie.

**6.4.** Dodanie návrhu kodifikačných údajov je splnené potvrdením dodacieho listu úradom. Predávajúci po potvrdení dodacieho listu oznámi túto skutočnosť na adresu kupujúceho uvedeného v zmluve v bode 1.1.

## **Článok VII. Porušenie kúpnej zmluvy, sankcie**

**7.1.** V prípade, že predávajúci nedodá tovar (vrátane dohodnutej sprievodnej dokumentácie) riadne a/alebo včas podľa tejto zmluvy, je povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny riadne alebo včas nedodaného tovaru, a to za každý deň omeškania.

**7.2.** V prípade, že predávajúci nedodá návrh kodifikačných údajov o tovare v zmysle článku VI. tejto zmluvy, je povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,03 % z ceny tovaru, ktorého sa kodifikácia týka, minimálne však 10,- € za každý deň omeškania.

**7.3.** V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry je predávajúci oprávnený nárokovať si od kupujúceho úrok z omeškania v súlade s ustanovením § 369 ods. 2 Obchodného zákonníka.

- 7.4.** V prípade, ak predávajúci nevybaví uplatnenú reklamáciu v lehote dohodnutej v článku V. bod 5.8. tejto zmluvy, je povinný zaplatiť kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,03 % z ceny reklamovaného tovaru, najmenej však 10,- € za každý deň omeškania.
- 7.5.** Dohodnuté sankcie povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia. Základom pre výpočet je cena s DPH.
- 7.6.** Sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda. Zmluvné pokuty sa nezapočítavajú do náhrady škody.
- 7.7.** Ak došlo k omeškaniu predávajúceho s dodaním tovaru z dôvodu okolností vylučujúcich zodpovednosť tak ako sú tieto definované v § 374 Obchodného zákonníka, (napr. živelná pohroma, vojnový konflikt, štrajk) zmluvné strany neuplatnia zmluvnú pokutu po dobu ich trvania.
- 7.8.** Zmluvné strany môžu od tejto zmluvy odstúpiť v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 7.9.** Za podstatné porušenie zmluvy na strane predávajúceho sa považuje najmä:
- nedodržanie záväzku dodať tovar riadne alebo včas, vrátane dokladov podľa tejto zmluvy,
  - neodstránenie väd tovaru v lehote dohodnutej na vybavenie reklamácie,
  - opakovaná reklamácia tovaru podľa tejto zmluvy.
- Za podstatné porušenie zmluvy na strane kupujúceho sa považuje:
- porušenie povinnosti uhradiť faktúru riadne a včas podľa článku III. bod 3.6. tejto zmluvy.
- 7.10.** Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej strane oznámené písomne, inak je neplatné. V odstúpení musí byť uvedený dôvod, pre ktorý zmluvná strana od zmluvy odstupuje. Odstúpenie je účinné dňom, kedy bolo oznámenie o odstúpení doručené druhej zmluvnej strane. Zásielka s odstúpením od zmluvy sa považuje za doručení aj vtedy, ak bola vrátená ako nedoručiteľná.

## **Článok VIII.**

### **Nadobudnutie vlastníckeho práva**

Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k tovaru jeho prevzatím v mieste dodania, čo zmluvné strany potvrdia podpismi dodacieho listu v zmysle článku IV. tejto zmluvy.

## **Článok IX.**

### **Doručovanie písomností**

- 9.1.** Doručením sa rozumie prijatie zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná.
- 9.2.** Za deň doručenia písomnosti prostredníctvom pošty zasielanej ako doporučená zásielka s doručenkou sa považuje takisto deň,
- a) v ktorý sa dostala do dispozičnej sféry adresáta (napr. adresát odoprel prijať poštovú zásielku, uloženie zásielky na pošte po neúspešnom doručení zásielky) alebo
  - b) v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.
- 9.3.** Písomnosti doručované e-mailom, sa považujú za doručené dňom úspešného odoslania e-mailu na určenú adresu, aj keď si ich druhá zmluvná strana neprečítala. Zmluvné strany sú povinné za účelom elektronického doručovania písomností ako aj ďalšej elektronickej komunikácie nastaviť v kontaktných adresách automatické generovanie potvrdenia o doručení správy. Uvedené potvrdenie nemá vplyv na dohodnutý okamih doručenia.
- 9.4.** Zmluvné strany sú povinné navzájom si písomne oznámiť zmenu adresy na doručovanie a zmenu elektronickej adresy (e-mail) najneskôr v deň ich zmeny. Ak zmluvná strana

v stanovenej lehote druhú stranu o zmene neinformuje, považuje sa doručenie písomností za riadne vykonané na poslednú známu adresu.

## **Článok X. Záverečné ustanovenia**

- 10.1.** Jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy môžu byť menené, doplňované a rušené len po predchádzajúcej dohode zmluvných strán formou písomných, očíslovaných a podpísaných dodatkov a len v súlade s § 18 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Všetky zmeny tejto zmluvy uvedené v dodatkoch budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 10.2.** Zmluvné strany súhlasia s tým, že prípadné organizačné zmeny u ktorejkoľvek zo zmluvných strán nie sú zmenami podliehajúcimi súhlasu zmluvných strán a nebudú predmetom dodatku k tejto zmluve; predávajúci bezodkladne písomne oznámi kupujúcemu zmenu osôb oprávnených konať v mene predávajúceho a kupujúci bezodkladne písomne oznámi predávajúceму zmenu osôb oprávnených konať v mene kupujúceho.
- 10.3.** Právne vzťahy založené touto zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. V prípade, že ku vzájomnej dohode nedôjde, tak sa zmluvné strany dohodli na príslušnosti všeobecného súdu Slovenskej republiky.
- 10.4.** Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvy oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
- 10.5.** Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 10.6.** Zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach, jedno vyhotovenie obdrží predávajúci, štyri vyhotovenia kupujúci.
- 10.7.** Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom zmluvy riadne oboznámili, jej obsah je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, na znak čoho zmluvu vlastnoručne podpisujú.
- 10.8.** Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha:  
**Príloha č. 1 – Cena a technická špecifikácia tovaru** o počte 13 listov

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

**Za predávajúceho:**

**Za kupujúceho:**

.....  
**Ing. Vladimír BUGÁR** –  
predseda predstavenstva

.....  
**Ing. Pavol LÍŠKA**  
riaditeľ

.....  
**Ing. Jaroslava BERKIOVÁ** –  
člen predstavenstva

## Cena a technická špecifikácia tovaru

Číslo časti	Názov predmetu zákazky	Typ	MJ	Jedn. cena bez DPH	Balenie	Počet balení	Celkové množstvo	Cena spolu
5	Benzín technický (čistiaci)	BT / ŠK Benzín technický	liter	2,29 €	9,00	1 667	15 003	34 356,87 €
21	Mazivo tuhé	Mogul Molyka R/05	kg	49,80 €	0,50	48	24	1 195,20 €
26	Olej motorový	SAE 15W-40 / Platinum Ultor Plus 15W-40	liter	2,01 €	20,00	1 500	30 000	60 300,00 €
28	Olej motorový	SAE 0W-20 / Platinum MaxExpert LL 0W-20	liter	6,97 €	1,00	2 000	2 000	13 940,00 €
31	Olej prevodový letecký SAE 80W-90	OPL SPIRAX MX 80W-90 / Platinum GEAR LL 80W-90	liter	3,50 €	20,00	10	200	700,00 €
34	Olej prevodový do automatických prevodoviek	DEXOLL ATF III D / Platinum Gear ATF III	liter	3,97 €	1,00	200	200	794,00 €
35	Olej hydraulický VG 46	OH VG46 / Hydrol L-HV 46	liter	1,80 €	205,00	3	615	1 107,00 €
							Cena celkom bez DPH	112 393,07 €
							DPH 20 %	22 478,61 €
							Cena celkom s DPH	<b>134 871,68 €</b>





## TECHNICKO-INFORMAČNÝ LIST

**Názov, označenie:** Benzín technický extr.  
Benzín technický

**Popis:** hydrogenované uhľovodíky C<sub>6</sub> – C<sub>11</sub>

**Použitie:**

- v priemysle farieb, lakov
- vo výrobe rozpúšťadiel, riedidiel
- v priemysle strojárskom a chemickom
- v gumárenskom priemysle, garbiarniach, práčovniach
- vo farmaceutickom a kozmetickom priemysle, na umývanie a odmasťovanie

**Fyzikálna a technická charakteristika:**

**Technické údaje:**

Parametre	Jednotky	Požadovaný obsah	Typické hodnoty
Vzhľad		Kvapalina	Vyhovuje
Hustota pri 15 °C, max	kg/m <sup>3</sup>	780	725
Obsah síry, max	%(m/m)	0,003	<0,0003
Obsah benzénu	%(m/m)	0,05	<0,0005
Obsah zostatkových arómátov	%(m/m)	5	<0,005
Začiatok destilácie	°C	70	83
98 % (v/v) predestiluje, max	°C	130	119
Odparok	%(v/v)	2	1,3
Obsah nenasýtených uhľovodíkov	%(v/v)	2	0,1

**Záruka a skladovanie:**

Skladuje sa v suchom, dobre vetranom sklade pri teplote +5 až +25 °C v pôvodných dobre uzatvorených obaloch. Nesmie byť vystavený mrazu alebo priamemu slnečnému žiareniu. Skladovacie priestory musia zodpovedať bezpečnostným predpisom pre skladovanie horľavín I. triedy nebezpečnosti.

**Stupeň horľavosti:**

Horľavá kvapalina I. triedy nebezpečnosti.

**Spôsob likvidácie odpadu:**

Je uvedený v bezpečnostnom liste.

**Údaje o výrobcovi a dovozcovi – distribútorovi:**

ŠK SPEKTRUM, s.r.o.  
Považské Podhradie 348  
017 04 Považská Bystrica  
Slovensko  
Tel: +421/42/4328710  
Fax: +421/42/4328710  
[skspektrum@stonline.sk](mailto:skspektrum@stonline.sk)

**Upozornenie:**

Tieto informácie a uvedené odporúčenia vychádzajú zo skúšobných výsledkov , pozorovaní alebo skúseností získaných pri špeciálne definovaných skúškach.

Vyhradzujeme si právo na zmenu údajov v technicko – propagačných materiáloch bez predchádzajúceho upozornenia.

## ORLEN OIL MOLYKA R

### Obecné vlastnosti:

ORLEN OIL MOLYKA R je speciální výrobek, připravený mletím a rafinací přírodních molybdenových koncentrátů. Takto zpracovaný technický siřník molybdeničitý ( $\text{MoS}_2$ ) je jemný prášek šedočerné barvy.

### Použití:

Používá se, vzhledem k svým specifickým užitným vlastnostem, jako mazací prostředek vyhraněného použití, případně jako separační prostředek při některých speciálních technologických operacích, či separátor, zajišťující dosažení rozebíratelnosti strojních dílů, vystavených teplotním či jiným (obvykle teplotním) vlivům.

V podmínkách technické praxe se využívá k apretaci kluzných elementů strojů a zařízení namáhaných vysokými tlaky a k mazání strojních součástí tepelně exponovaných. Uspadňuje montáž a demontáž rozebíratelných spojení (matice, šrouby aj.) a urychluje záběh namáhaných strojních částí (kluzná uložení, ozubené převody aj.). Často se uplatňuje i jako mazivo a separátor při tváření kovů. Rovněž je možné využití tohoto produktu jako přísady do některých olejů (případně i do některých plastických hmot) sloužící ke zlepšení třecích a nouzových vlastností.

Tento produkt je schopný funkce až do teplot rozkladu  $\text{MoS}_2$ , tj. do cca 360 až 390 °C.

### Charakteristické vlastnosti:

- při vhodné aplikaci vytváří souvislou přilnavou mazací a separační vrstvu, která chrání pohyblivé či nepohyblivé spoje před přímým kontaktem
- výrobek může být použit i za velmi vysokých teplot – do cca 350 až 390 °C
- má dobrou přilnavost
- má dobré nouzové vlastnosti

### Charakteristické parametry:

Složení	Siřník molybdeničitý, technický čistý	Obsah $\text{MoS}_2$ min. 96 %
<b>POZNÁMKA:</b> Výše uvedené hodnoty fyzikálně-chemických parametrů jsou typické hodnoty. Skutečné hodnoty jsou uvedeny v certifikátech kvality přiložených ke každé šarži produktu.		

## PLATINUM ULTOR PLUS 15W-40

<b>Špecifikácie:</b>	API: CI-4/ CH-4/CG-4/SL/SJ ACEA: E7, E5, E3
<b>Viskozitná trieda:</b>	SAE: 15W-40

### Všeobecné vlastnosti

Minerálny olej s najnovšou technológiou NEO GUARD, viacsézónny motorový olej určený pre najviac zaťažované moderné dieselové motory najmä veľkých nákladných automobilov, stavebných strojov a autobusov.

Zaručuje:

- plný výkon motora v extrémnych podmienkach
- čistota motora bez potreby udržiavať čierny uhlík v zavesení
- stabilný stav oleja
- dlhá životnosť motora
- predĺžené obdobie výmeny
- ochrana životného prostredia

### Aplikácia

Platinum Ultor Plus 15W-40 je určený hlavne pre moderné dieselové motory spĺňajúce požiadavky Euro V a vybavené katalyzátormi SCR. Dá sa s úspechom aplikovať aj v starších vozidlách spĺňajúcich požiadavky Euro IV, III, II, I. Jedinečná receptúra najkvalitnejších minerálnych základových olejov a obohacujúcich prísad zaručujú bezporuchovosť motora v najťažších podmienkach a konštantné parametre oleja aj v s extrémne dlhými výmennými obdobiami. Spĺňa normy EPA Tier I a II v rozsahu NOx a PM (častice).

### Normy, schválenia, špecifikácie

MB-Approval 228,3

Volvo VDS-3

MACK EO-N, EOM Plus

RENAULT RLD/RLD-2

CUMMINS CES 20078

MTU TYP 2

DEUTZ DQC-III-10 Spĺňa

**Spíňa požiadavky:**

CUMMINS CES 20076/77

DAF

IVECO

DDC 93K325

Scan CATERPILLAR ECF-2, ECF-1a TEDOM 258-3 AVIA - TYP SILNIKA: 712, D407, D421,76, D421,85

**Fyzikálne a chemické vlastnosti**

<b>Parametre</b>	<b>Jednotky</b>	<b>Typické hodnoty</b>
Viskozita SAE	-	15W-40
Kinematická viskozita pri 100°C	mm <sup>2</sup> /s	14.4
Kinematická viskozita pri 40°C	mm <sup>2</sup> /s	116.0
Viskozitný index	-	139
Bod tuhnutia	°C	- 30
Bod vzplanutia	°C	228
Základné číslo TBN	mg KOH/g	11.2
Sulfátový popol	%	1.4
Odpornosť Noack	% (m/m)	10.5

*Poznámka: Fyzikálno-chemické parametre uvedené v tabuľke sú typické hodnoty. Skutočné hodnoty sú uvedené v certifikátoch kvality priložených ku každej šarži produktu.*

## PLATINUM Max Expert LL 0W-20

<b>Klasifikácia:</b>	ACEA C5, API SN PLUS
<b>Viskozitná trieda:</b>	0W-20

### Všeobecné vlastnosti

Je to inovatívny, plne syntetický, viacstupňový motorový olej LongLife s viskozitou SAE 0W-20 a klasifikáciou ACEA C5, kvalita API SN PLUS.

**PLATINUM Max Expert LL 0W-20** poskytuje zníženú spotrebu paliva a zároveň zabezpečuje dostatočnú ochranu všetkých komponentov motora. Technológia Mid SAPS (znížený obsah sulfátového popola, síry a fosforu) poskytuje vynikajúci výkon oleja, znižuje riziko opotrebovania ventilov, zabezpečuje elimináciu tvorby nízkoteplotných kalov. **PLATINUM Max Expert LL 0W-20** zaisťuje lepší výkon v celom rade prevádzkových podmienok pre motor, používateľa a životné prostredie.

### Aplikácia **PLATINUM Max Expert LL 0W-20** zaručuje:

- špičkový výkon, výkon a ochrana motora za všetkých prevádzkových podmienok
- zníženie prevádzkových nákladov vďaka vysokej palivovej účinnosti
- rýchly štart a správne mazanie pri nízkych teplotách
- udržiavanie motora v čistote
- ochrana pred LSPI
- predĺžené výmenné intervaly
- vynikajúca tepelná a oxidačná stabilita
- spoľahlivá prevádzka zariadenia a najvyššia ochrana systémov úpravy výfukových plynov
- zníženie emisií škodlivých pre životné prostredie.

### Aplikácia

**PLATINUM Max Expert LL 0W-20** je určený pre moderné benzínové a naftové motory. Je oficiálne schválený pre najnovšie modely vozidiel VW Group (Audi, VW, Škoda, Seat) podľa špecifikácií VW Standard 508 00 a VW Standard 509 00; jeho viskozita je 0W-20. Okrem toho bol oficiálne schválený pre najnovšie modely vozidiel Porsche, ktoré vyžadujú použitie oleja v súlade so špecifikáciou Porsche C20. **PLATINUM Max Expert LL 0W-20** je kompatibilný s motormi a zariadeniami na úpravu výfukových plynov, ktoré spĺňajú emisnú normu Euro 6. Ide o motorový olej typu Volkswagen Blue OIL.

### Normy, schválenia, špecifikácie

#### Schválenia:

VW Standard 508 00 VW Standard 509 00  
Porsche C20

## Fyzikálne a chemické vlastnosti

Parametre	Jednotky merania	Typické hodnoty
Trieda viskozity SAE	-	0W-20
Kinematická viskozita pri 100°C	mm <sup>2</sup> /s	8,4
Nízkotepelná viskozita CCS -35°C	mPa*s	3500
Viskozitný index	-	180
Bod vzplanutia	°C	230
Bod tuhnutia	°C	-40
Celkové základné číslo TBN	Mg KOH/g	8

**Poznámka :** Vyššie uvedené hodnoty fyzikálnych a chemických parametrov sú typické hodnoty. Skutočné hodnoty sú uvedené v certifikátoch kvality priložených ku každej výrobnej šarži.

## PLATINUM GEAR LL 80W-90

### Obecné vlastnosti:

Minerální, celoroční, vysoce kvalitní převodový olej s prodlouženou životností. Je určen pro použití v manuálních převodovkách a hnacích nápravách motorových vozidel. Moderní, špičkové zušlechťující přísady zajišťují vynikající mazivost, snadné řazení a vysokou stabilitu oleje.

### Zaručuje:

- vysoký kilometrový proběh, až 160 tis.,
- vynikající tepelnou a oxidační stabilitu,
- vysokou čistotu převodů,
- ochranu proti korozi,
- schopnost přenášet vysoké zatížení,
- vynikající mazací vlastnosti a odolnost proti opotřebením.

### Použití:

PLATINUM GEAR LL 80W-90 je univerzální převodový olej pro celoroční použití u manuálních synchronizovaných i nesynchronizovaných převodovek s ručním či jiným řazením. Je vhodný i pro vysoce zatížené rozvodovky včetně hypoidních převodů náprav zejména dodávkových a nákladních automobilů, autobusů a jiné mobilní techniky s požadavkem na prodloužené intervaly výměny oleje. Lze jej s úspěchem použít v převodovkách těžkých nákladních vozidel a autobusů, ale i v celé řadě dalších zařízení, kde je vyžadována specifikace API GL-5 nebo GL-4. Je doporučen zejména pro hnací nápravy výrobců jako Renault, DAF, Iveco a mnoho dalších. Splňuje požadavky klasifikace API MT-1, popisující oleje pro manuální nesynchronizované převodovky.

### Specifikace:

API: GL-4/GL-5  
API: MT-1

### Viskozitní třída:

SAE: 80W-90  
SAE: J2360

### Normy, schválení, specifikace:

ZF TE-ML TE-ML 02B, 05A, 12L, 12M, 16B, 17H, 19B, 21A,  
MAN 342 Typ M2,  
MAN 341 Typ Z2

### Splňuje podmínky:

MIL-PRF-2105E,  
Mercedes-Benz 235.0,  
SCANIA STO 1:0,  
RENAULT,  
MACK GO-J,  
ZF TE-ML 07A, 08,  
Arvin Meritor,  
DAF,  
IVECO



**Fyzikálně-chemické parametry:**

Parametr	Jednotka	Typická hodnota
SAE	-	80W-90
Kinematická viskozita při 100 °C	mm <sup>2</sup> /s	14,91
Viskozitní index	-	98
Bod tekutosti	°C	-33
Bod vzplanutí	°C	230

Poznámka: Výše uvedené hodnoty fyzikálně-chemických parametrů jsou typické hodnoty. Skutečné hodnoty jsou uvedeny v certifikátech kvality přiložených ke každé šarži produktu.

## PLATINUM GEAR ATF III

### Obecné vlastnosti:

PLATINUM GEAR ATF III je speciální převodový olej vynikajících užitečných vlastností; je vyroben ze syntetických a minerálních základových olejů vysoké jakosti, zušlechťených komplexem pečlivě vybraných přísad. Jedná se o převodovou kapalinu typu ATF.

### Použití:

PLATINUM GEAR ATF III je polosyntetický olej určený zejména pro použití v automatických převodovkách osobních a nákladních automobilů, autobusů a jiné mobilní techniky vyžadující olej typu Dexron III. Je vhodný i jako pracovní kapalina v hydraulickém okruhu řízení, v hydraulických spojkách osobních a nákladních automobilů a v hydraulických systémech, které vyžadují použití olejů typu ATF. Olej lze použít i v převodovkách „powershift“ traktorů a nakladačů za předpokladu, že výrobce zařízení doporučuje použití oleje tohoto typu.

### Specifikace:

Dexron III H, III G

### Normy, schválení, specifikace:

Splňuje podmínky:

Voith H55.6335.xx

ZF TE-ML 03D

ZF TE-ML 04D

ZF TE-ML 14A

ZF TE-ML 17C

Volvo 97341 (Volvo Std 1273.41)

Volvo 97340 (Volvo Std 1273.40)

MAN 339 typ Z1

MAN 339 typ V1

Allison C4

Ford Mercon

Mercedes-Benz 236.9

### Fyzikálně-chemické parametry:

Parametr	Jednotka	Typická hodnota
Kinematická viskozita při 100 °C	mm <sup>2</sup> /s	7,2
Bod tekutosti	°C	-45
Bod vzplanutí	°C	201
Mazací vlastnosti – ČKS, střední průměr opotřebení	mm	0,44

Poznámka: Výše uvedené hodnoty fyzikálně-chemických parametrů jsou typické hodnoty. Skutečné hodnoty jsou uvedeny v certifikátech kvality přiložených ke každé šarži produktu.

# HYDROL L-HV 46

<b>Klasifikačná trieda:</b>	akostná trieda ISO 11158 – HV
<b>Viskozitná trieda:</b>	ISO VG: 46

## Všeobecné vlastnosti

Hydraulické oleje Hydrol L-HV sa vyrábajú na základe vysoko kvalitných základových olejov a súboru obohacujúcich prísad. Vyznačujú sa vysokou úrovňou odolnosti proti opotrebeniu a dodatočne zlepšenými stupňami viskozity v závislosti od teploty v porovnaní s hydraulickými olejmi L-HM.

To poskytuje:

- predĺžená životnosť,
- zníženie opotrebovania prvkov hydraulických čerpadiel,
- práca v širokom rozsahu teplôt s perfektne zachovanou viskozitou (vysoký stupeň viskozity: WL > 140).

## Aplikácia

Hydraulické oleje Hydrol L-HV sú určené pre vysoko zaťažované výkonné systémy vysokotlakových piestových čerpadiel s konštantným a variabilným pohonom a pre klzné lamelové čerpadlá, kde sú kladené vysoké nároky na vlastnosti oleja proti opotrebeniu a pre presné systémy hydraulického riadenia a hydraulických systémov, ktoré vyžadujú nízku závislosť zmeny viskozity so zmenami teploty.

## Normy, schválenia, špecifikácie

DIN 51524 časť 3 HVLP

ISO 6743-4 Hydrol

L-HV 32, 46, 100 - Eaton Vickers I-286 S

Hydrol L-HV 15, 32 - TATRA

Hydrol L-HV 46: Vstupné Lena Wilków - Vozidlo typ RDPN-1800, verzia P

Hydrol L- HV 46: MISTA Sp. z oo - RD130, RD165C, RD165H, RD200, RD200H

## Fyzikálne a chemické vlastnosti

Parametre	Jednotka	Typické hodnoty
Kinematická viskozita pri 40 °C	mm <sup>2</sup> / s	47.2
Viskozitný index	-	145
Bod tekutosti	°C	-34
Teplota vznietenia	°C	210
Odolnosť proti peneniu · náchylnosť na penenie: objem peny po 5 min. ofukovanie vzduchom pri 25 °C, · trvanlivosť peny: objem peny po 10 min. státie na mieste pri 25 °C státie na mieste pri 25 °C	ml	20 0
Korozívnosť voči medi 3 h/100 °C, rýchlosť korózie	referenčná vzorka	1a
Deemulgačné vlastnosti – čas separácie emulzie a vody na dosiahnutie: - 40 - 43 ml oleja - 37 - 40 ml vody - 0 - 3 ml emulzie pri	min.	20
	°C	54
Odlúčivosť vzduchu pri 50°C	min.	6
Zvarové zaťaženie – FZG test, medzné zaťaženie, minimum	-	11
<i>POZOR: Fyzikálno-chemické parametre uvedené v tabuľke sú typické hodnoty.</i>		